

大漢小語

▲可怕的「為民表率」

國會議員通過加薪三分之一，且追回於大選後上任時日加薪日期，估計每一議員可獲補回大筆薪金。議員人民的代表，其言行自當「為民表率」，刻正當罷工加薪要求四起，如果這批人民亦有起「表率」作用，可能帶來可怕的後果。因為這會含有鼓勵的意味。依議員加薪標準，(一)每月六百元，(二)各行業依例要求加薪三分之一，(三)各行業依例要求加薪三分之一以上，再加若干利息，即成本一元以上之加工品會漲至一元五毛，(四)全國行政經費會增加百分之五十，(五)

家庭生活費用提高百分之五十，即原六百元可維持之家庭，會上升至八百元才能維持。這不是數字遊戲，不是聾人聽聞，而是依據刺激心理的價值估計。

▲如是加了，錢從何來？

大家你加我加，錢從何來？難道門印銀紙？

政府要有充分的準備金才能印行銀紙，否則便沒有信用，成為冥通的廢紙。

關成今日門印銀紙的局面，原始是由生活費增加，房價漲值而來，亦有指為「人口擠迫」而導致失業。

星荒所造成。人口擠迫在大城市不是問題，政府不緊急開會如何利用新職業，如何開發衛星城市以引導市民疏散才是問題。

失業也不是問題，政府不緊急集中專家集中游資以製造新職業，而只知研究如何減少支付失業金，使失業者更見徬徨才是問題。

星荒更不單是問題，我們既然有的是錢，而且有大把錢可加薪可補薪，而且也有大量土地，為甚麼令人民有水火之患的星荒不立即解決？有錢有地，只欠一個計劃，只欠一道緊急命令，居然在這種富裕的國家也有星荒出現，那才是問題的關鍵。

華埠見聞

居協主席竟無人競選

——白也金——

據本埠新聞報導，話本埠某區居協主席竟無人問津，實在令人驚奇，亦是當前社會少見之事。因為不論任何選舉，候選人名單成打，競選宣傳激烈，如雷貫耳，報紙出籠，盡出法寶，而且還拜神拜佛，希望當選，以光宗耀祖。

華僑社會有人，唐、番、小曉，但係有一「財」，「有財能使鬼推磨」，於是猛充死充，希望獲選主席，此後便可揚名聲，雖然不必顯父母，但總可昂首闊步，意氣風發，大有邊疆我「威」之勢。其實，「一面」係人地(旁口)「俾」，「架」又何曾係自己「掉」，講到某區居協主席竟無人問津，真是事不尋常，豈一阿崩養狗變了性「乎」？還係「有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場」的現象重見今日？

食在唐人街

末名

從來，幸運是難於辨別的，因為它太像人們自己努力的結果，不幸却是易于辨別的，因為它總是天亡我，非戰之罪。

對唐人街飲食業朋友的苦口婆心的勸告，不如吹一場涼風來得有效。

【續完】

學痴學聾是智者

末名

有一位精通英文，在加拿大橋居了二十四年的朋友，昨天在茶樓裏，給我說了三個故事：

第一個故事是：有一天，他駕車在九十九號高速公路上行駛，路牌明明寫着「五十哩」一小時的速度，然而他前面的警車老是走三四十哩。他等了很長的一段路，忍不住就按了幾下喇叭，轉到另一條線去。奇怪的是，警車轉起胡胡的警號，從後面追上來，迫他停車。

「我有甚麼不對？」他問。

警伯向他討駕駛執照，見上面所貼上他的照片，是戴眼鏡的。於是，警伯問他：「你有沒有帶備眼鏡？」

「有。」他答。「有兩副。」於是，他出示一副老花和一副太陽眼鏡。

警伯的臉色變得黑黑，又問：「你轉換路線，有回頭去看嗎？」

「當然有，而且，還打了左轉的訊號。」他認真地答。

「走吧！下次小心。」警伯氣呼呼地放過了他。

他不知警伯為甚麼要迫他停車。他只恨自己沒帶備警伯在高速公路上駛慢車。

第二個故事是：一位男士，在唐人街不遠馬路橫過馬路，為警伯截查，他爭辯自己看過前後左右沒有車行駛才過街，而且是在兩條橫街間走過，不算犯法。

（未完）

美化華埠又一年

記得一九七三年十一月初，市政府為對華埠進行美化計劃，曾召集華埠各業主、商人討論對美化計劃提供意見。在過去的兩次討論中，市政府美化計劃委員會曾經提出兩項計劃：第一項是一百萬，第二項是四十餘萬元，當時曾轟動一時。華埠各業主、商人亦曾集會多次，且成立美化小組委員會。

（未完）

周愛權視光學博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期式休息

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時，又由
下午五時至十時。
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市。電話：六八五、〇七二七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

▲列治文靚屋住宅

八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。

▲戰西餐館一流設備，位於百老匯西街區，坐八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修，設備，已不止此價，認真抵買。

▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元。

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及三十五組等歡迎詢問。

▲可拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元

總代理

馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

增設

馬來亞罐頭食品部
歡迎選購

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-5612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

特價貨

一磅庄 燕牌蓮藕 每罐三毛
二磅庄 切菜片 六毛五
士安庄 陳滿記腐乳 一元三罐

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務
全加總代理
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發：
福建省水仙花牌罐頭磨菇
上海梅林牌罐頭青刀豆

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己聚會的樂園
也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

飛機運到
大金錢龜
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

Vancouver 4, B. C.
電話：682-2244

地道藥材
參茸補品
海味咸魚
蜜棗紅棗
罐頭食品
送禮糖菓
瓷碗碟
家庭用品
男女拖鞋
兒童玩具
補腎佳品；
亞拉市架海狗鞭
海狗畢丸

加國
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E Pender St. Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話: 254-1203
254-6816

(承接土木大小工程)
裝修油漆, 內外開格, 新屋重修, 改換屋頂他瓦面, 扶正傾斜房屋, 修理水電, 當批建築, 園地, 玻璃, 地毯等工程, 經驗豐富, 價格公道, 僑胞惠顧, 無任歡迎。
地址: 亞力山大街五〇四號
電話: 二五四一, 二五四六
夜間電話: 二五四四, 二五四六



倚天屠龍記
金庸著

第一〇九回 追尋秘笈

被他弟子陳玄風, 梅超風盜去, 所練武功, 與周芷若的便不同小異, 請參閱拙作「射鵰英雄傳」, 如此速成的功夫, 內力不深, 遇上了真正高明的對手, 便在內力上落敗, 周芷若中了玄冥神掌後, 本想將陰寒之氣轉入趙明體內, 待得張無忌出手相援, 只覺全身暖洋洋地, 十分舒適, 不料正感氣力漸長, 想要離開趙明的手掌, 一掙之下, 竟似被一股極強的黏力吸住了, 掙之小脫, 適才趙明的手掌被地背心黏住, 此刻地背心反被趙明手掌黏住, 那均是內力強弱有別之故。
無忌力驅寒毒, 但覺自己的九陽

真氣發將出去, 趙明手上總是傳來一股寒毒與之相抗, 他這玄冥神掌的寒毒尚未驅盡, 不住的加力施為, 那想到他每送一分九陽真氣過去, 便消去了周芷若苦練的一分九陽真氣, 周芷若心中暗暗叫苦, 却開不了口, 自知只要一張口說話, 立時狂嘔鮮血, 真氣洩盡而亡。
趙明體內融和舒暢, 笑道:「無忌哥哥, 我好啦, 你專心去對付玄冥二老吧!」無忌道:「好!」內力一收, 周芷若如遇大敵, 脫了黏力, 自知還差一截, 所中玄冥神掌的陰毒雖然已驅盡, 但自身的九陽內力却耗損極重, 眼見無忌舞動屠龍刀, 專心攻敵, 高聲叫道:

敵, 當即伸出五根手指, 一揮手, 往趙明頂門擲了下來, 趙明大叫一聲:「啊!」天靈蓋上陣劇痛, 喀喇一聲响, 周芷若五根手指齊斷, 痛得一聲, 急奔而去。
張無忌吃了一驚, 忙回頭問道:「怎麼啦?」趙明伸手指摸自己腦門, 只嚇得魂飛天外, 說不出話來, 無忌見他已為九陽真氣所傷, 右手舞刀擋住二老, 左手去摸他頭頂, 只覺著手處濕膩膩地, 鮮血已出, 幸未破骨穿洞, 心中一塊大石才落地, 安慰道:「皮肉之傷, 不礙事!」原來周芷若出手襲擊之時, 一來無忌輪至趙明體內的九陽真氣尚未退盡, 二來周芷若的內力大損, 以弱攻強, 反而折斷了自己的五指。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水電, 兼修理煤氣等。
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 265-4459

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St., Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董 飾物 雜貨 什貨 雜貨 精選名產 佛香 角香 木刻 竹織, 紙製室內裝飾 如彩色 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴, 歡迎 僑胞選購, 目錄及價目函索即寄

李偉運公司
專運送來辦理香港移民出入口行裏, 并 家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話: 二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣業買賣
帝國商業銀行 註冊辦事處
夾片打街 由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

諸里冷氣工程
專辦大小商業冷氣工程, 設計裝置及修理, 忠誠為僑胞服務, 快捷妥當。
電話: 八七二, 壹〇五九
3142 Main St., Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久, 成績超著, 政府註冊, 教授通曉, 為多方便僑胞, 特設錄音, 資料以供查詢, 誠為僑胞服務, 校長林伯

廣珍
鐘首飾
鋪
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大鍋小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永裕

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團, 每週營業, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處: 喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話: 687-1018
辦公時間: 星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
承接大小木工工程, 新建房屋, 土庫裝修, 商業門面。
各類美術廣告招牌, 價錢公平。
298-7337

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4140

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一四一號哥林比亞街 電話684-8821
經營及修理名廠傳真機, 收音機及各種電器, 承接大小電力工程, 服務妥當, 價格克己, 保證滿意。

廠造製味臘榮榮
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

有傢俬睡房出租
初飾一新, 一八八八街, 交通方便, 電話六八四, 九〇〇五。
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特約華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-137
我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利?
對閣下有利?
那一種最好?
刁刁刁減稅?
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四 壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部, 專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票, 公債, 匯票, 人壽保險, 遺囑等及貴重物件, 不宜存在家中, 以免火燒或盜劫之損失, 如保護此類貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五角。
華務部司理: 馬錦華啓
港幣匯價每百 十九元九角九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行, 歡迎函詢接洽
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

昌記
油漆裝修
承接接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
834 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8614
鮮芽菜
便捷妥當
遠近交易

昌記
油漆裝修
承接接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

司公限有售零發批器瓷華振

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728



本號專辦進口白磁瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、亮、油、畫、宮
唱片、唱帶、蘇、蘇
天九牌、十五、等名
貴商品，批發零沽，登
律歡迎。并專接辦按款
定器。

總經理李漢生(北進)

記險歷國入盲

一個
盲女
愛情
故事
便填塞了進入盲人國的山口，切
斷了探險家的足跡，並永遠把地埋
藏在那幅自然荒野的嶺域之間，成
為一個神祕的國度，失落的世界。

三 盲人國的建立 與迷失

及其對上的約加芝鎮的海水。
亦突然於一夜間變成無比的沸熱，
因為沸熱而致死的死魚，滿海浮流，
到處可見。其間，所有厄瓜多爾
沿海太平洋的斜坡，都是山崩、海
嘯，和洪水橫流淹至的災禍發生，
那種可怕的情形，真如末日，
大地傾沉，尤其是接近基多鎮的高

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-2032

雲香精
牛皮癬膏
砂仁山渣汁
健步虎潛丸
排菜片
唐山腰菓
人參糖

新刊

(每星期二日休一天)

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

盛大酬賓，加送禮品！
北京摺椅八折，藤椅、藤桌、咖啡
椅、小童摺椅、圓摺椅、圓摺椅、咖啡
用品一律九折。
五元起有送，多買多送，另有
特價商品供應，購者從速，售
完為止。
日期：由五月五日至五月八日

Yung Kee Restaurant
Phone 689-9611

有茶飲有點心
大宴小酌隨意
廣東香港風味
營業時間：
週一至週三上午十一時至下午十二時
週四週五週六上午十時至下午十二時
週日星期日上午十時至下午十二時
逢星期四休息，歡迎光顧指導

鋪記飯店

溫哥華
片打東街二五五號二樓

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039



加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

O.K.

傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純棉床褥
單人每件貳十九元九角五，雙人
每件三十五元九角五，大批定做，
另有折扣。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

購屋儲蓄金計劃

凡未購有私人房屋而年紀在
十八歲以上者，每人每年可
供購屋儲蓄金一千元，最高
限額為一萬元，每年所供款
項，可作免稅之用。
本行即日開始接受申請，
本年四月一日起以前所供款項
可作一九七四年度免稅之用

納不獲但息等之存活享金儲購
稅需，利所，同款期受可蓄屋
經理：吳國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠金銀
珠寶、名廠電器、名廠傢俬
視機、霜櫃、電爐、洗衣機
盤碗機、家庭用具、床、衣
椅、地毯、其他各種傢俬，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司

場市大華金

G. M. MARKET 687-9841
下地厦大華文
華洋福食
美味燒腊
新鮮海產
生菓瓜菜
豬牛鷄鴨

廳舞餐華文

Mandarin Gardens
Restaurant Cabaret
689-3881
花園裝飾
設備豪華
歐西名餐
各國佳酒
名貴舒適
文華大厦
二樓

司公業實打片

Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,
電話：六八二、一八五一
本號代理
各項買賣
實業公房
大屋小意
按揭貸款
代收租務
服務忠誠
歡迎惠顧

樓酒大華文

TOP OF THE MANDARIN
611 Main St., VAN. 687-9608
喜慶筵席
精美點心
七和晚飯
經濟抵食
燒烤滷味
中西名餅
遠近馳名
文華大厦三樓
電話：六八七、九六〇八

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

慈雅房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司雪埠開業十六年
專業內外油漆工程，裱糊、紙、鋪砌
地台、膠磚。電話：貳九四、叁叁八。

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三三、九二六
。周倫

日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，
餐館壁畫掛畫，古典裝璜飾品，
廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。
電話貳五四、貳九〇七

承接清理垃圾服務

Disposal Services 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價，電話254-6008，接洽。

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十一時
每星期營業七天

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當價格低廉特優
待可免銀期
日間電話：貳五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇八八五
地址：貳一六喜市東街

納偉旅行社

總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501

香港：\$499

除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特
特平價機票，前往日本、台灣、
香港、菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點開頓 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器，
免費估價，電器修理。
電話九八、五八八八 余鴻智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一、八〇一七

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水瀾
電話：二五五、一三三

社會版

人工業年今
轉好法無濟經

【本報訊】據加拿大統計局公佈，今年加拿大失業率將增加，復甦：本局並未看到任何足以迅速發展一九七六年之經濟，以減少失業率。查該局委員會認為政府財政政策的研究機關，又據加政府財政部評論員提出警告，稱：一九七四年來加拿大經濟，生工業糾紛頻傳，結果打破紀錄，損失九百三十萬工作。展望一九七五年經濟情況仍冷淡，一九七四年通貨膨脹率百分之十一。各項消費實物貨物已達到高峰，因此作出今年如此之預測。一九七二年損失工作七百八十萬。

華安國貨公司定期
九折酬賓加送禮品

【本報訊】本市維多利亞街五百五十五號華安國貨公司，是專營國貨商品。最近該公司為了滿足廣大消費者需要，特從祖國運到大批手工工具（包括花膠鉗、多用鉗、鋸齒鉗、斷線鉗、胡桃鉗、活絡扳手、套筒扳手、雙頭扳手、梅花扳手、有柄木鑿、羊角錘、管子割刀、圓管鋼鋸、雞尾鋸、白鋼剪刀、油灰刀等，應有盡有，這些產品都是實料上乘，堅固耐用，外形美觀，價銀便宜，同時該公司又運到大批竹製品及各種成藥和國產傢俱等，現將公司特許酬賓顧客歷年光顧之雅意，由五月五日起至五月八日止，舉行九折酬賓，並加送禮品白米冰蝦除外。

全加開平總會
召開職員會議

【本報訊】本市全加開平總會，因有要事待商，定於五月十一日（星期日）下午三時，假該會禮堂，召開本年年度第一次全體職員會議，希各職員準時出席，共商進行。

兩房出租

樓上，土庫各一，宜學生或夫婦，包雜費，廚廁齊。電話三三四三三三七。

煤油埠仔旅館餐房出賃

生意很好，因人力缺乏，有意者請來信或電接洽。（請下午九點後打電來）
P.O. Box 547, Swan, Hills, Alta
電話 333-4645

專營唐餐館出賃

位於 123 Westminster Ave. W.,
Penticon, B.C. 五時後電話 492-0506
中心地點，好餐與招待久已著名，全部架生用具與存貨，取價僅壹萬元。

余河新翁宴謝親友

查余河翁為化學科專才，畢業於時工專學院，才能超卓，新報品德賢淑，可謂郎才女貌，佳偶天成，隨新報親友同歡喜，即行起菜，佳賓酒，暢敘談笑，酒至數巡，乾坤兩親家偕同新報親友輪席敬酒，禮遇週到，洵為會也。

卡城僑團追悼蔣氏

【卡城訊】本埠中國國民黨分部，於四月廿日下午三時在舉行追悼蔣介石大會，到有華僑團代表，中加教授，學生，及市參議員等百餘人。首由溫牧師祈禱，蔣氏遺像，隨後由蔣氏祭，獻花，及僑團代表獻花，殿由蔣氏祈禱。

尚新兩家庭住宅出賃

樓上三睡房，樓下兩睡房，娛樂室及浴室，取價六萬五千五百元，請速電
電話 273-4361 洽。

本皮革廠急需工人

宜有經驗裁縫皮草男女工人數名，日班或晚班任擇。North American Leather
687-1701 或 687-1702

新建柏文樓開幕

Villa Verde, 1611 E. 3rd Ave. Vanc.
每日下午一時至七時開放，請來參觀此上等材料建造的豪華柏文樓，可能購買業主與享受豪華生活，一睡房與二睡房，由貳萬九千元起，極低定價，並協助處理銀期。電話 Phyllis Robertson,
438-4000 Chas Hudson 738-4935,
Melton Real Estate (B.C.) Ltd.,
879-7571

壹廳壹房土庫出租

廚廁浴室俱備，獨立門出入，地方清靜，交通方便。五十一街近 Victoria Dr. 有意者請打電 331-2149 洽。

屋主自賣

入息屋一間，上土庫仔連土庫三層，開價四萬八千九百元，實價，有意者請電 331-2149 洽。

漆銘

屋不潔污，休（從影）之則明。補不懼黑，有油則黑，是休（從影）漆，唯香則輕。塗刷紅，黃，綠，棕色，任君選擇。可以處陋，開久經。務依足所協議，務持之勞形。臨洋街金座，春夏手毋停。屋主云：何雅慈休（從影）！

漆銘

雅慈油漆裝修公司，開業近廿年。地址：溫哥華十街東七四號
電話：貳九四、三三三八號

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理

加拿大 奇華大餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

溫哥華

陳宗怡 五月新盤

①位舖街夾廿七街三大睡房住屋，土庫外牆，土庫獨立房已租出，落埠返工近便，學校個半位，價九萬六千元。
②460 E. 10th Ave. 堅固二層大屋，四睡房大廳，合自任或改裝，開價五萬四千元。
③東區八街上，下層房，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，內部裝修雅麗，土庫另有房，全部獨立門戶，年收租約七千，開價五萬九千五百，包兩套新型雪櫃，餐爐。

請經驗炒炸鑊廚工

長明職工與散工，必須熟悉炒鑊與炸鑊工作。電話 922-1533, 2396 Marine Dr., 西區高華。

新屋全間出租

光猛四大睡房，客廳及餐廳，前後有露台，如有意者請電 331-2149 洽。

樓上兩層屋出租

壹五八號十街東，交通方便，近學校商場。請電 879-7571 洽。

雲高華 華新書局

給我金書二元 林一元一依達
芳蘭一元四角五情痴一元三楊天成
慈女痴男一元二玲玲一元三楊天成
學府情痴一元四情痴一元三楊天成
天涯情痴一元五情痴一元三楊天成
天淵情痴一元六情痴一元三楊天成
天淵情痴一元七情痴一元三楊天成
天淵情痴一元八情痴一元三楊天成
天淵情痴一元九情痴一元三楊天成
天淵情痴二元情痴一元三楊天成
天淵情痴三元情痴一元三楊天成
天淵情痴四元情痴一元三楊天成
天淵情痴五元情痴一元三楊天成
天淵情痴六元情痴一元三楊天成
天淵情痴七元情痴一元三楊天成
天淵情痴八元情痴一元三楊天成
天淵情痴九元情痴一元三楊天成
天淵情痴十元情痴一元三楊天成
天淵情痴十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴二十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴三十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴四十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴五十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴六十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴七十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴八十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十一元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十二元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十三元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十四元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十五元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十六元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十七元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十八元情痴一元三楊天成
天淵情痴九十九元情痴一元三楊天成
天淵情痴一百元情痴一元三楊天成

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎批發及零售，一律歡迎。

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

祖國成藥
新近運到
專治風濕，跌打，補健，療養。
並有竹簾畫，貝雕，石雕畫便賣
歡迎參觀，歡迎採購

AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：貳九四、四七九四

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE AND INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤鴻黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤鴻 327-7842
▲興旺大街小型雜貨店，日做二百元，另有一層三層房，可住三睡房，開價五萬九千九百，在此物業，日暫上中誠投資良機。
▲東區新屋兩間，兩層三睡房，全土庫，前後洋台，屋內有收音機，一切上等設備，可以舊屋相換，欲購請速。
▲唐人街觀音堂文出讓，十九個單位，各自獨立門戶，電錶，多數為兩或三睡房，全年賃銀，每年入息或三萬七千餘元，新電錶，鋼窗及自動噴水設備，開價二十一萬元。
鍾天賜 876-4575
▲五畝地農場在盤尼比 Marine Dr. 附近一層三層房，田園及玻璃屋等，取價十二萬元，先交現款一半，據云經營農場對移民申請有助。
▲華埠大屋四間（各有兩層六房及土庫）建築在兩幅地上共取價十一萬五千元。
▲入息屋第三街夾域多利，石仔牆，共有三伙，自住一層兩層收租，取價五萬餘元。
▲餐室兩間均在本埠極興旺中心，每日生意兩百多元及三百多元。
▲興旺大街小型雜貨店，日做二百元，另有一層三層房，可住三睡房，開價五萬九千九百，在此物業，日暫上中誠投資良機。
▲東區新屋兩間，兩層三睡房，全土庫，前後洋台，屋內有收音機，一切上等設備，可以舊屋相換，欲購請速。
▲唐人街觀音堂文出讓，十九個單位，各自獨立門戶，電錶，多數為兩或三睡房，全年賃銀，每年入息或三萬七千餘元，新電錶，鋼窗及自動噴水設備，開價二十一萬元。
鍾偉業 325-7496
▲新屋四間在交通便利東區層層樓式前後陽台均兩層三睡房土庫將來可建廚房材料等手工好詳情請電聯絡。
▲三二一（Nanaimo）街近 PNE 西人業主退休廿年新米磚兩房一廳硬木地板土庫另有廚房水廁有得住有租收四萬九千五百。
▲二二三（Nanaimo）街（近打街夾乃慶街）廿九年新五房兩廳土庫大屋硬木地板土庫有廚房水廁適合大家庭住五萬餘元。
雷廣庭 926-9771
▲街角觀音堂，兩層三睡房位於街角觀音堂近華埠，住客自理一切，開價十九萬。
▲全新上下層房，每層一千平方尺，兩層浴室兼有壁爐餐室，近唐人街，開價九萬九千元，抵買。
▲石米牆舊屋一間，一廳三睡房，土庫另有兩房，近交通和學校，開價四萬五千九百元，請參觀選價。
楊志清 324-6584
▲五年新八層柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區，時常賃滿，開價十四萬九千元。
▲唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩層浴室，位於打街打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀期可以商量。
▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，有車房，可以利用你的舊屋相換。